

16
18

Amtsblatt

Donnerstag,
19. April 2018

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 26. April 2018 606

Regierungsrat und Staatskanzlei

Stationärer Spitaltarif nach KVG für die Luzerner Psychiatrie am
Standort Sarnen ab dem 1. Januar 2018 (TARPSY) 606

Landeswallfahrt Einsiedeln 607

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über den Vollzug des Finanzhaushalts-
gesetzes durch den Kanton. Nachtrag vom 10. April 2018 609

Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der
Departemente. Nachtrag vom 10. April 2018 610

Departemente

Prämienverbilligung 2018 611

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 615

Jugend und Sport. Nachwuchskurs im Sportschiessen 616

Berufs- und Weiterbildung 617

Baugesuche und Sonderbewilligungen 626

Gerichte

628

Gemeinden

629

Verschiedene

Handelsregister 636

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 642



Kanton
Obwalden

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 26. April 2018, um 8.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Behördengesetz (Entlöhnung des Präsidiums der Steuerrekurskommission); 2. Lesung
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln
2. Gesetz über die Umsetzung von Massnahmen der Finanzstrategie 2027+.
Kommissionspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg

II. Parlamentarische Vorstösse

1. Postulat betreffend Unterzeichnung der Charta Lohngleichheit im öffentlichen Sektor;
Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns
2. Postulat betreffend personelle und finanzielle Auswirkungen rechtlicher Erlasse.
Kantonsrat Guido Cotter, Sarnen

Ab 10.00 Uhr Besuch des Büros des Kantonsrats des Kantons Zug beim Kantonsrat.

Sarnen, 15. März 2018

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Stationärer Spitaltarif nach KVG für die Luzerner Psychiatrie am Standort Sarnen ab dem 1. Januar 2018 (TARPSY)

Es wird rückwirkend auf den 1. Januar 2018 ein provisorischer Arbeitstarif von Fr. 684.– (TARPSY Basispreis) für die stationären psychiatrischen Behandlungen gemäss KVG festgelegt. Dieser Tarif gilt bis zu einem Genehmigungs- oder Festsetzungsentscheid in der Hauptsache.

Je nach Ausgang des Verfahrens in der Hauptsache bleibt die rückwirkende Geltendmachung einer Tariffdifferenz durch die Berechtigten vorbehalten.

Anderslautende oder weitergehende Begehren in Zusammenhang mit der provisorischen Tariffestsetzung werden abgewiesen, soweit darauf einzutreten ist.

Die Tarifparteien sind angehalten, die Verhandlungen über den stationären Spitaltarif nach KVG ab 1. Januar 2018 fortzuführen und das Finanzdepartement über den Ausgang zu orientieren.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung¹⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. April 2018

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

¹⁾ SR 832.10

Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln. Dienstag, 15. Mai 2018

Die Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln findet gemäss Absprache mit der Wallfahrtsleitung des Klosters Einsiedeln sowie dem Dekanat des Kantons Obwalden und dem Pilgerleiter am Dienstag, 15. Mai 2018, statt.

Programm in Einsiedeln

- 8.45 Uhr Ankunft in Einsiedeln mit Car oder Zug
- 9.20 Uhr Besammlung der *Kinder* mit Pfarreibegleitung vor dem Hauptportal und gemeinsamer Einzug zu den reservierten Plätzen vorne in der Kirche. (Kinder dürfen auch bei den Eltern den Gottesdienst besuchen, aber bitte die reservierten Plätze freihalten).
- 9.30 Uhr Einzug der Regierung und der Seelsorger in die Klosterkirche. Pilgermesse gestaltet durch die Pfarrei Sachseln.
Anschliessend an den Gottesdienst Grusswort von Frau Landammann Maya Büchi-Kaiser an die Pilgergemeinschaft.
- 13.45 Uhr Besammlung der *Erstkommunikanten* beim Marienbrunnen und besonderes Programm gemäss Pfarreibegleitung.
Die Erstkommunikanten erwarten die Eltern wieder um 15.00 Uhr beim Marienbrunnen.
- 14.00 Uhr Zwei Angebote für Erwachsene
Pilgerandacht mit Segen für die Landeswallfahrtspilger im Oratorium. (= früher Studentenkapelle: Zugang durch die Klosterkirche ganz vorne links, eine Etage höher).

Kloster-/Kirchenführung in 3 Gruppen; Treffpunkt bei der Hofpforte. Anmeldung bei allen OW-Pfarrämtern.

15.30 Uhr Abschiedsgebet bei der Gnadenkapelle; Segnung der Wallfahrtsandenken.

Anschliessend Rückfahrt mit Car oder Zug.

Hin- und Rückfahrt

Für die Wallfahrt wird ein *Carangebot* bereitgestellt (gem. Abfahrtszeiten). Den Bahnbenützern stehen die fahrplanmässigen Züge zur Verfügung.

Car-Anmeldung (unbedingt erforderlich!)

Anmeldungen sind bis Montag, 7. Mai 2018, an das Pfarramt der Wohnge-
meinde zu richten. Die Koordination erfolgt über die nachstehenden Car-
unternehmen, welche Nachmeldungen direkt bis spätestens Freitag, 11. Mai
2018, um 11.00 Uhr entgegennehmen.

Dillier Bus AG, Sarnen Telefon 041 662 82 82

Koch AG, Giswil Telefon 041 675 11 79

Car-Abfahrtsorte mit Abfahrtszeiten

Lungern/Obsee	6.20 Uhr	Sachseln/Werkhof	6.50 Uhr
Lungern/Kirche	6.25 Uhr	Stalden/Post	6.45 Uhr
Kaiserstuhl/Hotel	6.35 Uhr	Melchtal/Post	6.30 Uhr
Giswil/Bahnhof	6.40 Uhr	St. Niklausen/Post	6.45 Uhr
Giswil/Schulhaus	6.50 Uhr	Kerns/Post	6.55 Uhr
Grossteil/Kreisel	6.55 Uhr	Kägiswil/Kreuzstrasse	7.00 Uhr
Wilten/Forst-Post	6.50 Uhr	Kägiswil/Adler	7.00 Uhr
Sarnen/Busbahnhof	7.00 Uhr	Alpnach Dorf/Kirche	7.10 Uhr
Flüeli/Post	6.40 Uhr	Alpnachstad/Bahnhof	7.15 Uhr

Fahrkosten mit Car ab allen Abfahrtsorten im Sarneraatal

Erwachsene Fr. 32.–

Kinder Fr. 20.–

SBB

Luzern ab 7.39 Uhr (1 × Umsteigen)

Einsiedeln ab 16.12 Uhr (1 × Umsteigen bis Luzern)

16.25 Uhr (2 × Umsteigen bis Luzern)

17.12 Uhr (1 × Umsteigen bis Luzern)

Für die Teilnehmenden aus Engelberg organisiert das Pfarramt Engelberg die Pilgerfahrt gemäss besonderer Ausschreibung der Pfarrei.

Sarnen, 19. April 2018

Dekanat und Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über den Vollzug des Finanzhaushaltsgesetzes durch den Kanton

Nachtrag vom 10. April 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 610.111 (Ausführungsbestimmungen über den Vollzug des Finanzhaushaltsgesetzes durch den Kanton vom 27. November 2012) (Stand 1. Januar 2017) wird wie folgt geändert:

Art. 16 Abs. 3 (geändert)

³ Über die ganze Verwaltung wird eine Kostenstellenrechnung geführt. Die Gliederung der Kostenstellen folgt dabei in der Regel der Organisationsstruktur der Verwaltung und ist dabei bis auf Stufe Abteilung einzuhalten. Die Totale werden dabei pro Departement und Amtsstelle zusammengefasst.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juli 2018 in Kraft.

Sarnen, 10. April 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente

Nachtrag vom 10. April 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 133.111 (Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente vom 4. Juni 2002) (Stand 1. Januar 2017) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 1

¹ Dem Finanzdepartement (FD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- d. Steuerverwaltung:
 - 2. (*geändert*) nichtlandwirtschaftliche Grundstückschätzung,

Art. 4 Abs. 1

¹ Dem Volkswirtschaftsdepartement (VD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- d. Amt für Landwirtschaft und Umwelt:
 - 9. (*geändert*) Gewässernutzung, Wärmenutzung aus Wasser und Boden;
 - 10. (*neu*) landwirtschaftliche Grundstückschätzung.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Mai 2018 in Kraft.

Sarnen, 10. April 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Finanzdepartement

Prämienverbilligung 2018

Die Krankenkassen erheben ihre Prämien ohne das Einkommen oder Vermögen der Versicherten zu berücksichtigen. Dies kann zu einer grossen finanziellen Belastung führen. Die Prämienverbilligung soll bei den in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen die Belastung durch die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vermindern.

Die Prämienverbilligung im Kanton Obwalden wird auf Anmeldung oder Antrag berechnet.

Welche Personen haben Anspruch auf eine Prämienverbilligung?

Alle Personen, die am 1. Januar 2018

- ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Obwalden haben
- bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse obligatorisch krankenversichert sind
- die wirtschaftlichen Anspruchsvoraussetzungen erfüllen

Massgebend für die Beurteilung des Anspruchs sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar. Im Laufe des Jahres eingetretene Änderungen werden erst im Folgejahr berücksichtigt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, welche bisher kein Anmeldeformular erhalten und eingereicht haben, können mit Hilfe des Antragsformulars einen Anspruch geltend machen
- Für jede selbstständig besteuerte Person – Jahrgang 2000 und älter – ist ein *eigenes Antragsformular* einzureichen. Eltern und ihre Kinder mit Jahrgang 2001 und jünger werden gemeinsam betrachtet
- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen

Das Antragsformular kann ab *anfangs April 2018 bis 22. Mai 2018* beim Gesundheitsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen oder direkt im Internet unter www.ow.ch bestellt werden. Das Antragsformular wird anschliessend per Post zugestellt.

Ab April steht im Internet auch ein Rechner zur Überprüfung eines möglichen Anspruchs zur Verfügung.

Bis wann ist das Anmelde- bzw. Antragsformular einzureichen?

Das Formular ist bis *spätestens 31. Mai 2018* vollständig ausgefüllt und unterschrieben an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Wie wird die Prämienverbilligung ausbezahlt?

Die *Auszahlung erfolgt direkt an die Krankenversicherung*. Die Krankenversicherer sind zuständig für die Verrechnung des Guthabens mit den laufenden Prämien.

Kontakt/Rückfragen

Gesundheitsamt, Prämienverbilligung, 041 666 63 05,
praemienverbilligung@ow.ch

Sarnen, 28. März 2018

Gesundheitsamt

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldner/in: *Bani Gips GmbH* (CHE-457.027.369), Foribachweg 4, 6060 Sarnen

Konkursöffnung: 1. Februar 2018

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 20. Mai 2018 (valuta 1. Februar 2018)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 20. Mai 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc

oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 19. April 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 12. April 2018 wurde über die *TSTG Swiss Trustees Ltd. liab.co* (CHE-114.599.035), Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. April 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. Dezember 2017 verstorbenen *Leo Alfons Amgarten sel.*, geboren am 25. Januar 1966, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, c/o Sozialdienst Giswil, Bahnhofplatz 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 19. April 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 12. April 2018 wurde über die *MaiCADesign & Consulting GmbH* (CHE-112.925.460), Rüteli 40, 6074 Giswil, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. April 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Liquidationsverfahren über die *Megalux GmbH in Liquidation* (CHE-110.054.423), Wilerstrasse 92, 6061 Sarnen, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inven-

tar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 30. April 2018 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der inventarisierten Verantwortlichkeitsansprüche. Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 10. Mai 2018 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 19. April 2018

Betreibung und Konkurs

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde. Entscheidmitteilung

Dimitri Straub, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Obwalden am 27. März 2018 einen Entscheid gefällt hat. Der Entscheid liegt bei der KESB OW auf und gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 lit. A VwVV).

Sarnen, 12. April 2018

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 27. April 2018

Montag, 7. Mai 2018

Freitag, 25. Mai 2018

Mittwoch, 6. Juni 2018

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere

werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 19. April 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Jugend und Sport. Nachwuchskurs im Sportschiessen auf 50 Meter. Kleinkaliberschiess-Stand Pfedli/ Giswil

Die Sportschützen Giswil laden alle schiesssportbegeisterten Jugendlichen zum Nachwuchskurs nach Giswil ein. Wenn du dich angesprochen fühlst, heissen wir dich ganz herzlich willkommen!

- Kursbeginn: Freitag, 20. April 2018 / 18.00–19.30 Uhr
- Kursdauer: bis Mitte Sept., ein genaues Kursprogramm wird abgegeben
- Teilnahmeberechtigt: Mädchen und Knaben der Jahrgänge 1998–2006
- Sportgeräte: Sportgeräte stehen zur Verfügung
- Betreuung: durch aktive Schützen mit Ausbildung
- Auszeichnung: Erinnerungsgabe an alle, welche das Kursziel erreichen
- Anmeldung: am ersten Kursabend
- Schiess–Stand: 50 m Anlage Pfedli, Panoramastrasse/hinter Forsthof Kleinteil
- Kursleiter: Hans Rossacher, Telefon 079 855 01 45
Hansruedi Röthlin

Sarnen, 12. April 2018

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag – Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21822 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version November 2016	21.08.2018 – 13.11.2018 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21830 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2016	21.08.2018 – 12.03.2019 Ursula Christen Jödicke
H 21825a BP 06 Produktverarbeitung Version 2018	23.08.2018 – 20.12.2018 Barbara Joller-Grad
H 21815 BP 04 Gartenbau 2. Teil Version 2018	23.08.2018 – 18.10.2018 Trudi Berchtold
H 21812 P 17 Gesundheit und Soziales Version 2018	24.08.2018 – 23.11.2018 Regula Gerig
H 21821 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker

H 21811 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 BP 03 Familie und Gesellschaft Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 BP 16 Milchverarbeitung Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 BP 07 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 BP 10 Textiles Gestalten Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 BP 04 Gartenbau 1. Teil Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11912a BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	14.03.2019 – 27.06.2019 Barbara Joller-Graf
H 11919 BP 02 Haushaltsführung Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 BF 04 A Spezialisierung Gastronomie Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	16.05.2018	Fr. 174.–
E 11810b	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	Dienstag,	17.30 – 19.20 Uhr
E 21751	17.04.2018 – 22.05.2018	Fr. 290.–

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	Dienstag,	17.30 – 19.20 Uhr
E 11851	16.10.2018 – 20.11.2018	Fr. 290.–

Sarnen, 19. April 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Vitaswiss Obwalden

Einladung zum Vortrag

Datum	24. April 2018	
Zeit	19.30 Uhr	
Ort	Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen	
Referentin	Regula Röthlisberger, Life- & Gesundheits-Coach, Lehrtrainerin, Stans	
Thema	Nutze die Kraft deiner Gedanken. Gedanken-Training im Alltag. Woher kommen unsere Gedanken und Denkmuster? Wie erkenne und verändere ich meine destruktiven Gedanken? Der Weg zu mehr Glück und Gesundheit führt über neue Denkmuster. Sie erhalten wirkungsvolle Tipps und Anregungen. Bitte Schreibmaterial mitnehmen.	
Eintritte	Mitglieder	Fr. 10.–
	Nichtmitglieder	Fr. 15.–
	Schüler und Lernende	Fr. 10.–

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Daten	24. April 2018
	1. Mai 2018
	8. Mai 2018

Pro Senectute Obwalden

Turnen

Daten	dienstags, ausser Schulferien
Zeit	9.30–10.30 Uhr
Ort	Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung	Birgit Stadler
Kosten	Fr. 4.50
Anmeldung	keine Anmeldung nötig

Tennis

Daten	freitags, ausser Schulferien
Zeit	9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)
Ort	Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommersaison)
Leitung	Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis
Kosten	Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)
Anmeldung	telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit möglich.
Ausrüstung	Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

Generationentreff

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten freitags, ausser Schulferien
Zeit 9.00–12.00 Uhr
Ort Restaurant Hirschen, Sarnen
Anmeldung ist keine nötig

Nordic Walking-Treffs

Daten 24. April, 3./17./24. Mai, 7. Juni 2018
Zeit 9.00–ca. 10.30 Uhr
Ort Parkplatz Dossenhalle, Kerns
Kosten Fr. 6.–/Treff
Leitung Margrith Durrer-Röthlin
Ausrüstung Dem Wetter angepasste Kleidung (Trainingsanzug, bequeme Kleidung, evtl. Regenschutz), gute Jogging- oder Laufschuhe, Stöcke, Trinkflasche. Wenn noch keine Stöcke vorhanden sind, bitte bei der Anmeldung mitteilen
Anmeldung jeweils am Dienstag vorher telefonisch bei Telefon 041 666 25 45.
Findet bei jeder Witterung statt.

Mittagstisch in Sarnen

Datum Donnerstag, 26. April 2018
Zeit 12.15 Uhr
Ort Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten Fr. 15.–
Anmeldung bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof, Telefon 041 660 18 17

Mittagstisch in Engelberg

Datum Dienstag, 24. April 2018
Zeit 12.00 Uhr
Ort erfahren Sie bei der Anmeldung
Info und Anmeldung bei K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88 oder Mobile 079 745 39 36

Mittagstisch in Sachseln

Datum Donnerstag, 26. April 2018
Zeit 12.00 Uhr
Ort Felsenheim

Kosten Fr. 17.–
Anmeldung bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04
oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

Vortrag «Auf der Suche nach dem idealen Smartphone»

Datum 26. April 2018
Zeit 16.00–17.30 Uhr (inkl. Pause)
Referent Roman Niederberger, Firma digiloz.ch
Ort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten Fr. 30.–
Anmeldung bis 23. April 2018

Vortrag «Ich sehe was, das du nicht siehst – Über die Illusion des Sehens»

Der Augenarzt berichtet neben der Verarbeitung visueller Information im Gehirn auch über verschiedene häufige Sehstörungen im Zusammenhang mit der Alterung des Auges und des Gehirns.

Wir freuen uns, Sie und Ihre Angehörigen zu diesem Vortrag willkommen zu heissen.

Datum Dienstag, 1. Mai 2018
Zeit 19.00–20.30 Uhr
Referent Augenarzt PD Dr. med. Gregor Jaggi
Kursort Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten Unkostenbeitrag Fr. 10.–
Anmeldung bis 26. April bei Telefon 041 666 25 45 oder
info@ow.prosenectute.ch

Stress mit dem Billettautomaten

Sicher und clever unterwegs mit dem öffentlichen Verkehr. Experten von Polizei, Zentralbahn und Postauto geben Tipps.

Datum Dienstag, 8. Mai 2018
Zeit 13.30–17.00 Uhr
Kursort Theorie: Pro Senectute OW, Marktstrasse 5, Sarnen (Kursbeginn)
Praxis: Bahnhof Sarnen (Kursende)
Kosten kostenlos dank der Unterstützung der Partner
Mitnehmen wetterfeste Kleidung für den Aufenthalt im Freien. Der Kurs findet bei jeder Witterung statt.
Anmeldung bis 1. Mai 2018 (Teilnehmerzahl beschränkt)

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir in **allen Gemeinden des Sarneraats an**, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 25 45, info@ow.prosenectute.ch / www.ow.prosenectute.ch

Historischer Verein Giswil

Ausstellung «Auf Polenwegen durch die Schweiz mit Spezialteil Obwalden»

Datum 14.–22. April 2018
Zeit jeweils 14.00–19.00 Uhr
Ort Turbine Giswil

Schule und Elternhaus Kanton Obwalden

MFM Projekt «Mädchen, Frauen, meine Tage»

Ziel des Workshops ist es, den Mädchen den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät – spielerisch, liebevoll, anschaulich, auf neue Art – näher zu bringen. Denn: «Nur was ich schätze, kann ich schützen!»

Elternvortrag

Datum Freitag, 27. April 2018
Zeit 19.30–21.30 Uhr

Kurstag

Datum Samstag, 28. April 2018
Zeit 10.00–17.00 Uhr

Ort Peterhofsaal, Sarnen
Kurskosten Mitglieder Fr. 100.–, Nichtmitglieder Fr. 120.–
Kosten nur
Vortrag Mitglieder Eintritt frei, Nichtmitglieder Fr. 12.–
Anmeldung bis 24. April 2018 bei Silvia Baumgartner,
Telefon 041 637 47 20 oder se.ow@bluewin.ch
(Teilnehmerzahl bis max. 16 Mädchen beschränkt)

Der Weg zur Lehrstelle

Der Weg zur Lehrstelle kann mühsam oder spannend sein und beginnt lange bevor die Kinder in der Oberstufe sind. Gemeinsam schauen wir auf die gelingenden Faktoren, die helfen, damit Kinder und Jugendliche erfolgreich ihrer Berufsausbildung entgegengehen können.

Referentin Silvia Brunner-Knobel (Hochdorf), STEP Erziehungstrainerin, Kommunikationstrainerin, Mutter von drei Kindern
Datum 1. Mai 2018
Zeit 19.30–21.00 Uhr
Ort Dachstock, Sachseln
Kosten Mitglieder Eintritt frei, Nichtmitglieder Fr. 12.–
Anmeldung bis 23. April 2018 bei Rita Burch, Telefon 041 675 00 94 oder se.ow@bluewin.ch

Frauengemeinschaft Kerns

Besuch der Obwaldner Kaffeerösterei

Habt ihr Lust, einmal einer Kaffeerösterei über die Schultern zu schauen und anschliessend feinen Kaffee in der Obwaldner Rösterei 13/15 in Sarnen zu degustieren?

Ort	Obwaldner Rösterei 13/15, Kägiswilerstrasse 18, Sarnen
Datum	2. Mai 2018
Zeit	18.00 Uhr (ca. 1,5 Std.)
Kosten	Fr. 10.–
Anmeldung	bis 25. April 2018 bei Romi Amrhein, Telefon 041 660 81 65

Museum Bruder Klaus Sachseln

Schulterblicke – Werkstattgespräch

Im Auftrag des Trägervereins Mehr Ranft schuf Rochus Lussi eine Kopie der ältesten Lindenhholzstatue von Bruder Klaus. Sein Versuch, den Stanser Bruder Klaus möglichst authentisch zu reproduzieren, wurde von Christian Hartmann mit der Kamera begleitet. Im Werkstattgespräch gewähren Rochus Lussi und Christian Hartmann Einblick in ihre bildhauerische und dokumentarische Arbeit.

Datum	Mittwoch, 25. April 2018
Ort	Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit	19.30 Uhr
Kosten	Museumseintritt
Abendöffnung	19.00–21.00 Uhr mit Werkstattgespräch um 19.30 Uhr

Vermittlungsangebot für Schulklassen im Museum

Einführung für Lehrpersonen von der 1. bis 9. Klasse

Datum	Donnerstag, 26. April 2018
Ort	Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit	17.00–18.00 Uhr
Anmeldung	ist dafür nicht nötig
Kosten	Eintritt und Führung frei
Führung	Vermittlerin Elinor Wyser und Museumsleiterin Carmen Kiser
Öffnungszeiten	Dienstag–Samstag 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr Sonntag 11.00–17.00 Uhr

Weitere
Informationen www.museumbruderklaus.ch

Sarnen, 19. April 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

30. April 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Nicolaj Kehrl, Sagenmattli 1, Wilen
Bauvorhaben: Terrassenerweiterung
Ort: Parzelle 3195, Sagenmattli 1, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Naturaenergie AG, Sonnenhof 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Erweiterung Fernwärmenetz und Jaucheleitungsnetz
Ort: Parzellen 4320, 4083, 464, 463, 1847, 2844, 1925, 210, 2095, 485, 1896, 4435, 482, 478 und 481, Gebiet Gügen, Bleichi und Parquetterie, Kägiswil
Zonen: Gewerbezone I und Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Flue-Zimmertal-Hinter Schwarzenberg, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1, W2, W3
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Thomas Frauenknecht und Anita Cornelius, Rathausgasse 3, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 4383, Stockenmatt, Stalden
Zonen: Kurzzone, innerhalb Quartierplan Stockenmatt
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Kerns

Gesuchsteller/in: Roland Arregger, Obermattli 12, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Sitzplatz und Fassadenänderung
Ort: Parzelle 2141, Obermattli, Kerns
Zone: zweigeschossige Wohnzone in empfindlicher Lage W2B
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Hans Rohrer-Odermatt, Riedmatte 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Erweiterung des Milchraums
Ort: Parzelle 1043, Riedmatte, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

Giswil

Gesuchsteller/in: Andrea und Meinrad Reinhard-Halter, Hirseren 24, Giswil
Bauvorhaben: Anbau Stall
Ort: Parzelle 655, Hirseren, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage (bis 22. Mai 2018).

Engelberg

Gesuchsteller/in: Angela Betschart und Thomas Leiendecker, Wasserfallstrasse 16, Engelberg
Bauvorhaben: Aufstellung von 2 Baucontainer im Gartenbereich
Ort: Parzelle 1229, Wasserfallstrasse 16, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Ue1
Naturgefahren: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Andreas Töngi, Grossmatte 1, Grafenort
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall
Ort: Parzelle 976 (D3080), Grossmatte, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Ue2, Ue3/4, Planungszone Hochwasserschutz
Naturgefahren: Gewässerschutzbereich Au

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage (bis 22. Mai 2018).

Sarnen, 19. April 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme

Der *ESS European Satellite System AG in Liq.*, Walchstrasse 30, 6078 Lungern, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Massnahmen nach Art. 731b OR vom 4. April 2018 eingegangen ist (P 18/016/I). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden der *ESS European Satellite System AG in Liq.* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen auf.

Die *ESS European Satellite System AG in Liq.* wird aufgefordert, bis 30. April 2018 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 19. April 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst (V 18/002/I):

- Inhaberschuldbrief Nr. 2145 über Fr. 90'000.–, errichtet am 27.06.1996, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 8 %; Beleg 1026
- Inhaberschuldbrief Nr. 2146 über Fr. 50'000.–, errichtet am 27.06.1996, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 8 %; Beleg 1026

beide lastend auf Grundbuch Sachseln, Liegenschaft Nr. 612, Kant. GB-Nummer B.369/EDV EIDG, Plan Nr. 11, Ewil; heutiger Grundeigentümer: David Sigrist, Wissibach 3, 6072 Sachseln

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 19. April 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2018 findet am Montag, 14. Mai 2018, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum in Sarnen statt.

Traktanden

1. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2020 infolge Erfüllung der Amtszeit von Herrn Georg Berwert, Wilen.
2. Wahl des Präsidenten des Kath. Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2020.
3. Wahl des Vize-Präsidenten des Kath. Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2020.
4. Ersatzwahl eines Delegierten in den Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons OW für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2020, infolge Erfüllung der Amtszeit von Herrn Georg Berwert, Wilen.
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2017
6. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Die Jahresrechnung 2017 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchgemeinde-Verwaltung zur Einsichtnahme auf.

Dort kann auch die detaillierte Rechnung bezogen werden.

Sarnen, im April 2018

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Öffentliches Vernehmlassungsverfahren – geplanter Neuerlass des Reglements über die schulergänzende Kinderbetreuung

Der Einwohnergemeinderat befürwortet es, wenn Eltern ihre Kinder selber betreuen und bei Bedarf Verwandte, Nachbarn und Bekannte einen Anteil der Betreuung übernehmen. Jedoch haben nicht alle Familien die Möglichkeit, auf die Unterstützung von beispielsweise Grosseltern zurückzugreifen. Um möglichst vielen Betreuungsbedürfnissen gerecht zu werden, hat die Einwohnergemeinde Kerns im Februar 2011 schulergänzende Tagesstrukturen eingeführt. Mittlerweile hat sich das gemeindeeigene Angebot «Windrad» weiterentwickelt und etabliert.

Die steigenden Teilnehmerzahlen belegen das Bedürfnis, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu erhöhen. Die schulergänzenden Tagesstrukturen sind die logische Fortführung der von den Gemeinden und dem Kanton unterstützten Kindertagesstätten. Es gibt zahlreiche Familien, welche aufgrund ihrer Lebenssituation auf solche Angebote angewiesen sind. Als Beispiel können berufstätige, alleinerziehende Eltern, Familien mit zwei berufstätigen Elternteilen oder auch Menschen genannt werden, welche aufgrund einer schweren Erkrankung in der Betreuung auf Hilfe Dritter angewiesen sind.

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, das bisherige Konzept und den Tarif der schulergänzenden Tagesstruktur durch ein Reglement zu ersetzen. Damit will er der Bedeutung des bestehenden Angebots Rechnung tragen und für die Erziehungsberechtigten in organisatorischer wie auch finanzieller Hinsicht verbindliche Rahmenbedingungen schaffen.

Das Reglement über die schulergänzende Kinderbetreuung in der Einwohnergemeinde Kerns liegt bis zum 30. Juni 2018 zur öffentlichen Mitwirkung (Vernehmlassung) auf. Der Einwohnergemeinderat bittet die Vernehmlassungsteilnehmenden den für die Vernehmlassung zusammengestellten Fragebogen zu verwenden.

Der Entwurf des vorerwähnten Reglements und der Tarifliste, die erläuternde Botschaft sowie der Fragebogen zur Vernehmlassung können bei der Gemeindekanzlei Kerns bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 17. April 2018

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat hat im Amtsblatt vom 5. April 2018 die öffentliche Auflage des Parkplatzreglementes vom 26. März 2018 publiziert. Bei der aufgelegten Fassung hat sich in Artikel 6 Absatz 1 ein Fehler eingeschlichen. In Bezug auf die Parkkartenberechtigung wird auf die Zone C verwiesen. Korrekterweise hätte die Zone B genannt werden müssen.

Das angepasste Parkplatzreglement vom 26. März 2018 wird deshalb ab dem 19. April 2018 während 30 Tagen erneut dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 22. Mai 2018 ab.

Das angepasste Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 16. April 2018

Einwohnergemeinderat Kerns

Katholische Kirchgemeindeversammlung Kerns

Die ordentliche katholische Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 16. Mai 2018, um 20.00 Uhr im *Pfarrhofsaal Kerns* statt.

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Kirchgemeinderechnung 2017
3. Allgemeine Informationen
4. Fragerecht

Die detaillierte Jahresrechnung 2017 liegt während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2018 beim Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

Im Anschluss an die Kirchgemeindeversammlung sind alle Besucherinnen und Besucher zu einem Apéro eingeladen.

Kerns, im April 2018

Katholischer Kirchgemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Korporation. Schafberg

Die Schafhalter, welche beabsichtigen, ihre Schafe im Sachsler-Schafberg zu sömmern, werden zur entsprechenden Orientierung und Anmeldung eingeladen auf

Mittwoch, 25. April 2018, 20.30 Uhr im Gasthaus Bahnhof Sachseln.

Sachseln, 18. April 2018

Schafbergkommission

Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung

Die ordentliche Korporationsversammlung findet am *Mittwoch, 16. Mai 2018, 20.00 Uhr im Pfarreiheim* der Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden

1. Wahl eines neuen Mitglieds des Korporationsrates für den Rest der Amtsperiode 2016–2020
2. Wahl des Präsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
3. Wahl des Vizepräsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
4. Genehmigung der Jahresrechnungen 2017
5. Orientierung und Fragerecht

Die detaillierte Jahresrechnung sowie die Erläuterungen und Anträge liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert und kurz begründet spätestens eine Woche vor der Versammlung bei der Korporationskanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 17. April 2018

Korporationsrat Sachseln

Gemeinde Alpnach

Katholische Kirchgemeinde Alpnach. Gemeindeversammlung

Am Montag, 14. Mai 2018, 20.00 Uhr findet im Pfarreizentrum Alpnach die Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde statt.

Traktanden:

1. *Genehmigung der Rechnung 2017 der Katholischen Kirchgemeinde Alpnach*
2. *Ersatzwahl eines Mitglieds des Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsperiode 2016–2020 (Demission von Guido Trachsler)*
3. *Ergänzungswahl des Geschäftsleiters in den Kirchgemeinderat*
4. *Ersatzwahl des Vizepräsidiums für den Rest der Amtsperiode 2016–2020*
5. *Ersatzwahl eines Mitglieds des Pfarreirates*
6. *Fragen und Anregungen*

Die detaillierte Rechnung 2017 liegt während der gesetzlichen Frist im Pfarreiresekretariat zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Abstimmungsgesetzes verwiesen.

Alpnach, 12. April 2018

**Kirchgemeinderat der
Kath. Kirchgemeinde Alpnach**

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 15. Mai 2018, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2018 bis 2022
2. Wahl eines Präsidenten oder einer Präsidentin der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2018 bis 2022
3. Wahl eines Gemeindeweibels oder einer Gemeindeweibelin für die Amtsdauer 2018 bis 2022

4. Genehmigung der Rechnung 2017
 - der Einwohnergemeinde
 - des Wasserbaus
 - der Gemeindewasserversorgung

5. Fragen und Orientierungen

Anschliessend an die Gemeindeversammlung findet ein Apéro statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind.

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Gemeinderechnungen 2017 ist als Sonderbeilage dem INFO Giswil 1/2018 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 17. April 2018

Gemeinderat Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Donnerstag, 17. Mai 2018, findet mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude statt.

Traktanden

1. Ablage und Genehmigung der Rechnung 2017
2. Wahl eines Mitglieds in die Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2020 (Demission von Irène Kiser-Amhof)
3. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Kirchgemeinderechnung 2017 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 1/2018 beigelegt.

Die Kirchgemeinderechnung ist zudem auf der Homepage aufgeschaltet und unter folgendem Link abrufbar: <http://www.pfarrei-giswil.ch/pfarreiblatt/>
Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepräsidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil, einzureichen.

Im Anschluss an die Versammlung berichtet Pfarradministrator Gabriel Bulai aus seiner Heimat Rumänien.
Anschliessend laden wir Sie herzlich zum Apéro ein.

Giswil, 12. April 2018

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

Gemeinde Engelberg

Ordentliche Bürgergemeindeversammlung Engelberg. Dienstag, 15. Mai 2018, 20.00 Uhr in der Aula des Schulhauses

Traktandenliste:

Sachgeschäfte

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Bürgergemeinderechnung 2017
3. Genehmigung der Kapellenrechnung 2017
4. Nachtragskredit von Fr. 26'613.55 für die Sanierung der Wandstrasse
5. Kompetenzerteilung an den Bürgerrat zur Umzonierung von Teilfläche ab Parzelle Nr. 660, Waldfläche im Eienwäldli, in die Campingzone.
Unter Vorbehalt der Zustimmung der kantonalen Behörden!
6. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Anita Banz-Baumane, verwitwet, geb. 21.01.1968, Staatsangehörige von Lettland, wohnhaft im Studentenweg 24, in 6390 Engelberg.
Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.
7. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Hubertus Hatlapa, verheiratet, geb. 27.02.1955, Staatsangehöriger von Deutschland, wohnhaft an der Schwandstrasse 6a, in 6390 Engelberg.
Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.
8. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Victor Kozlov, ledig, geb. 08.10.1995, Staatsangehöriger von Russland, wohnhaft im Waldweg 9, in 6390 Engelberg.
Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

9. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Shkelqim Iberhysaj, ledig, geb. 01.04.1997, Staatsangehöriger von Kosovo, wohnhaft in der Dorfstrasse 1, in 6390 Engelberg.
Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

Wahlen

10. Ersatzwahl von Bürgerrat Ruedi Infanger, 1964, Wasserfallstrasse 181 (Demission) Restamtsdauer für zwei Jahre
11. Wahl des Bürgerpräsidenten auf ein Jahr
12. Wahl des Bürgervizepräsidenten auf ein Jahr

Einsprachen gegen Einbürgerungsgesuche müssen spätestens 7 Tage vor der Bürgergemeindeversammlung schriftlich bei der Bürgergemeindeganzlei eingereicht werden.

Aktenauflage

Die Rechnungen der Bürgergemeinde pro 2017 und die zur Information der Stimmbürgerschaft notwendigen Unterlagen liegen auf der Bürgergemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7, Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 und 97 der Kantonsverfassung sind an der Bürgergemeindeversammlung alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Gemeindebürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Engelberg, 21. März 2018

Bürgergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **GF-IT GmbH**, in *Sachseln*, CHE-116.087.585, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 18.05.2016, Publ. 2836161). Statutenänderung: 04.04.2018. Firma neu: **Maitri GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen, IT-Dienstleistungen, Betreuungsdienstleistungen, den Betrieb einer Kindertagesstätte, die Entwicklung, Produktion und Vertrieb von medizinischen Geräten, das Betreiben einer Praxis der Komplementärmedizin, die Übernahme von Mandaten im IT-, medizinischen-, Bildungs-, und Erziehungs-Bereich sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen bzw. Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann zudem Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten,

Lizenzen, Patente, Urheberrechte und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, veräussern und halten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. [bisher: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich per Briefpost oder per E-Mail.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaggi, Theodor, von Orpund, in Meiringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer-Lussmann, Sandra, von Silenen, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 399 vom 05.04.2018/CHE-116.087.585/04161017

■ **schreinerHAND GmbH**, in *Sachseln*, CHE-417.533.554, Wolfisbergstrasse 11, 6073 Flüeli-Ranft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.04.2018. Weitere Adressen: Edisriederstrasse 61, 6072 Sachseln. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Schreiner- und Holzbauarbeiten aller Art, den Handel mit Schreiner- und Holzbauprodukten, insbesondere Fenster, Türen, Schränke, Küchen und Küchengeräten sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft erwirbt bei der Gründung vom im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelunternehmen «Rolf von Moos Schreinermontagen» gemäss Übernahmebilanz vom 31.12.2017 Aktiven von CHF 28'613.55 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 7'791.10 zum Preis von CHF 20'822.45, wobei der Betrag von CHF 20'000.00 an das Stammkapital angerechnet und dem Sacheinleger der Betrag von CHF 822.45 in den Geschäftsbüchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan:

SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 06.04.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Moos, Rolf, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; von Moos, Petra Nella, von Lungern, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 400 vom 09.04.2018/CHE-417.533.554/04166775

■ **First Swiss Hotel Piazza AG**, in *Sarnen*, CHE-447.837.987, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2018, Publ. 4076849). Statutenänderung: 03.04.2018. Firma neu: **Han's Holdings Gruppe (Schweiz) AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Han's Holdings Group (Switzerland) Ltd). Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Parkweg 1, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland einschliesslich Hotels. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.

Tagesregister-Nr. 401 vom 09.04.2018/CHE-447.837.987/04166777

■ **Fröhlich Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-103.065.433, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 01.07.2010, Publ. 5703558). Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhlich, Fritz, von Zürich, in Winkel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 402 vom 09.04.2018/CHE-103.065.433/04166779

■ **GIMOBA GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.931.658, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2016, Publ. 2786599). Weitere Adressen: Margarethenstrasse 8, 4102 Binningen.

Tagesregister-Nr. 403 vom 09.04.2018/CHE-113.931.658/04166781

■ **The Rainforest Company GmbH**, *bisher in Zürich*, CHE-147.555.518, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2017, Publ. 3901535). Statutenänderung: 29.03.2018. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, Import und Export sowie Verkauf und Vertrieb von Produkten

im In- und Ausland, vor allem Lebensmittel. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann zudem Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten, Lizenzen, Patente, Urheberrechte und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rama, Albana, von Winterthur, in Zürich, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 90 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: kosovarische Staatsangehörige, in Winterthur, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Sasse, Jan-Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Sasse, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 404 vom 09.04.2018/CHE-147.555.518/04166783

■ **Berlinger Sport-Treff**, in *Sarnen*, CHE-105.156.101, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 405 vom 09.04.2018/CHE-105.156.101/04166785

■ **Gimimaler Mustafai**, in *Sarnen*, CHE-137.678.935, Spitzlermatte 19, 6056 Kägiswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Malerarbeiten. Eingetragene Personen: Mustafai, Dzemali, mazedonischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 406 vom 10.04.2018/CHE-137.678.935/04170001

■ **Bike n'Roll GmbH**, in *Engelberg*, CHE-104.832.135, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2009, Publ. 5109854). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Claudia, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 13'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Markus, von Unterägeri, in Engelberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 13'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 407 vom 10.04.2018/CHE-104.832.135/04170003

■ **BSD Algorithms AG**, in *Alpnach*, CHE-115.201.507, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 04.02.2016, Publ. 2639785). Firma neu: **BSD Algorithms AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (BSD Algorithms SA en liquidation) (BSD Algorithms Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 05.04.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kächler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 408 vom 10.04.2018/CHE-115.201.507/04170005

■ **Elimo Estates AG**, in *Alpnach*, CHE-113.891.964, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2007, Publ. 4180438). Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 09.04.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studhalter Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 409 vom 10.04.2018/CHE-113.891.964/04170007

■ **High-Tech-Clean GmbH**, in *Alpnach*, CHE-278.620.678, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2013, Publ. 1015535). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nüssli, Nicole, von Winterthur, in Stans, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nüssli, Sven, von Winterthur, in Buochs, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Ennetbürgen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00]. Tagesregister-Nr. 410 vom 10.04.2018/CHE-278.620.678/04170009

■ **ewp bucher dillier AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-101.289.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2017, Publ. 3624009). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Pius Isidor, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 411 vom 11.04.2018/CHE-101.289.140/04172827

■ **Morval Vonwiller Holding SA**, in *Sarnen*, CHE-100.147.661, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2018, Publ. 3995547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hobson, Michaël, britischer Staatsangehöriger, in Lymington (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Segré, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Genthod, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanon, Lucio, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (IT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Martin, von Madiswil, in Carouge (GE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanon di Valgiurata, Barbara, italienische Staatsangehörige, in

Genève, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zanon, Massimiliano, von Cologny, in Prangins, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Argand, Luc, von Corsier (GE), in Genève, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Merle, Christian, französischer Staatsangehöriger, in Genève, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Angeletti, Paola, italienische Staatsangehörige, in Mailand (IT), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Velle, Christophe, französischer Staatsangehöriger, in Bertrange (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 412 vom 11.04.2018/CHE-100.147.661/04172829

■ **Vacu-Press AG**, in *Engelberg*, CHE-115.399.651, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2018, Publ. 4148547). Die Gesellschaft (Firma neu: «Wanjolis AG») wird infolge Sitzverlegung nach Lenk im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 416 vom 11.04.2018/CHE-115.399.651/04172837

■ **Moench GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.449.507, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2017, Publ. 3944303). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27.03.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 413 vom 11.04.2018/CHE-114.449.507/04172831

■ **RLE Invest Holding AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-378.858.364, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2017, Publ. 3922233). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27.03.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 414 vom 11.04.2018/CHE-378.858.364/04172833

■ **United Limousines AG, Offenbach am Main (Deutschland), Zweigniederlassung Engelberg (Schweiz)**, in *Engelberg*, CHE-485.654.198, ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2013, Publ. 1232315), Hauptsitz in: Offenbach am Main (Deutschland). Die Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsaufgabe aufgehoben und im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 415 vom 11.04.2018/CHE-485.654.198/04172835

Sarnen, 19. April 2018

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 642 bis 645 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,
Telefax 058 680 93 01,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.